

Access/交通指南

From Osaka City Center

- Transfer from the Subway Chuo Line Cosmosquare station to the New Tram and go to Nakafuto station. 5-minute walk to INTEX Osaka.
- Take the subway Yotsubashi Line to Suminoe Koen station. Transfer to the New Tram and go to Nakafuto station. 5-minute walk to INTEX Osaka.

From Kansai International Airport

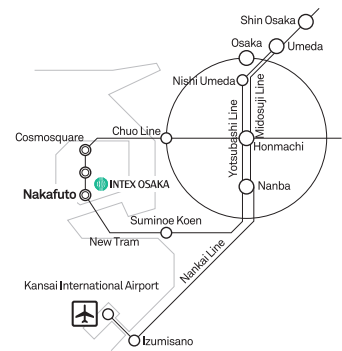
Direct Limousine bus service is available between Kansai International Airport and the Hyatt Regency Osaka located across from INTEX Osaka. (approx. 50 min.)

从大阪(梅田)・本町・心斋桥・难波方向来

坐地铁中央线从「本町」站经由宇宙广场站(Cosmosquare)大约18分钟。
坐地铁四桥线从「住之江公园」站上车大约14分钟。均在「中埠头」站下车后徒步5分钟即到。

从关西国际机场乘坐机场大巴也可直接到达

(南港→天保山<海游馆>→环球影城(Universal Studio Japan)方面)
关西国际机场→凯悦国际大酒店正门前(Hotel Hyatt Agency Osaka)(下车徒步3分)



Tourist information/观光指南

JIAM 2016 OSAKA is held in Osaka. Western Honshu is the heartland of apparel culture in Japan. Historical port of Kobe and Kyoto and Nara, Japan's ancient capitals filled with world heritages are within easy reach. We also encourage you to visit hot springs, Universal studio Japan, Kaiyukan (a major world aquarium) to fully enjoy what Osaka and the neighboring cities have to offer!

JIAM 2016 OSAKA的举办城市-大阪,位于日本的关西地区,在这里可以接触和感受到日本的服饰文化和传统文化。以古都·京都为首的奈良、神户等历史名胜地居多,还有许多丰富的自然景观和温泉设施。展会会场附近有著名的世界环球影城和世界最大级的水族馆「海游馆」,您可以在展会结束后感受一下两者的魅力。



Official travel agencies/展会指定旅行代理店

KINKI NIPPON TOURIST CO., LTD.

JIAM 2016 OSAKA DESK

Kansai Business Headquarters Events & Conventions, Kansai

Tel. + 81-6-6635-2627 Fax. + 81-6-6641-0072 E-mail. eckansai13@or.knt.co.jp

NIPPON TRAVEL AGENCY CO., LTD.

JIAM 2016 OSAKA DESK

West Japan MICE Sales Division International Tourist Branch

Tel. + 81-6-6342-0240 Fax. + 81-6-6342-0232 E-mail. jiam_2016@nta.co.jp

JTB Global Marketing & Travel Inc.

JIAM 2016 OSAKA DESK (CD139997-109)

Tel. + 81-3-5796-5446 Fax. + 81-3-5495-0785 E-mail. jiam2016@gmt.jtb.jp

JTB GMT Accommodation booking site

<https://mice3.jtbgmt.com/JIAM2016/>

Organizer: Japan Sewing Machinery Manufacturers Association (JASMA)

Organizing partner: Osaka International Business Promotion Center

Support(Planned): Ministry of Economy, Trade and Industry/Osaka Prefectural Government/
Osaka City Government/Japan External Trade Organization (JETRO)/Japan National Tourism Organization(JNTO)
The Japan Chamber of Commerce and Industry/Osaka Chamber of Commerce and Industry

Special support: VDMA - Garment and Leather Technology

SPESA - Sewn Products Equipment & Suppliers of the Americas
CSMA - China Sewing Machinery Association

Cooperating Organization: Japan Machinery Federation/All Nippon Special Sewing Machine Manufacturers' Association/

National Federation of Cooperative Society of Sewing Machine Commerce and Industry/
Japan Apparel Fashion Industry Council/Japan Export Clothing Manufacturers Association/
Federation of Japan Apparel Sewing Industry Association/ Japan Apparel Technology and Research Association/
Japan Machinery Center for Trade and Investment/Japan Chemical Fibers Association/Japan Textile Finishers' Association/
Japan Automatic Identification Systems Association/Kansai Fashion Association/
Japan Textile Federation/Japan Knitting Industry Association/Nippon Interior Fabrics Association/
The Japan Textiles Importers Association/Japan Embroidery Association/Japan Textiles Exporters Association/
All Nippon Nonwovens Association/Japan-China Economic Relations and Trade Center

主 办: 一般社团法人日本缝制机械工业会(JASMA)

特别合作单位: 一般财团法人 大阪国际经济振兴中心

支持单位(预定): 经济产业省/大阪府/大阪市/独立行政法人日本贸易振兴机构(JETRO)/
日本国家旅游局(JNTO)/日本商工会议所/大阪商工会议所

特别协力单位: VDMA - Garment and Leather Technology

SPESA - Sewn Products Equipment & Suppliers of the Americas
CSMA - China Sewing Machinery Association

协同赞助: 一般社团法人日本机械工业联合会/全日本特别缝制机工业会/

全国缝制机工业协同组合连合会/一般社团法人日本服装时尚产业协会/
日本出口缝制品工业协同组合连合会/日本服装缝制工业组合连合会/
日本服装工业技术研究会/日本机械出口组合/日本化学纤维协会/
一般社团法人日本染色协会/一般社团法人日本自动识别系统协会/
协同组合关西服饰连合会/日本纤维产业连盟/
日本针织工业组合连合会/一般社团法人日本家纺协会/日本纤维进口组合/
日本提花织物刺绣工业组合/日本纤维进出口组合/日本无纺布协会/
一般社团法人日中经济贸易中心

Admission ticket/入场登记表

Please fill out all the required information below and submit completed form to the registration counter along with two business cards.

*Admission ticket is valid for one person per ticket *Visitors without a valid admission ticket must pay an admission fee of 1,000 JPY.

Advance registration at our website www.jiam-show.com

*This admission ticket is valid for all the concurrent shows - Fashion Business Solution Fair(FBS) in JIAM and International Garment Accessories Trade Show 2016 (IGA)

当天在会场进行登记时,请填写下列事项,提交登记处。

请填写下列事项或附上名片后提交给展会接待登记处。持此登记表可换入场证入场,仅限一名有效。未持有此登记表的人员如要入场,需入场费1000日元。

网页入场提前登记,请参阅 www.jiam-show.com

※注册参加JIAM 2016 OSAKA的人士,也可同时参加FBS(时尚商务解决方案展)及IGA(国际辅料综合展)2016。

Registration form/登记表

Visitor Categories/行业种类

- | | |
|--|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Apparel manufacturer/服装制造厂家 | 7 <input type="checkbox"/> Automotive and Aircraft related/汽车和飞机内装潢相关 |
| 2 <input type="checkbox"/> Sewing industry/缝制业 | 8 <input type="checkbox"/> Distribution Logistics/物流 |
| 3 <input type="checkbox"/> Textile and material industry/纤维、原材料制造厂家 | 9 <input type="checkbox"/> Interior goods manufacturer/室内装饰制品制造厂家 |
| 4 <input type="checkbox"/> Machine manufacturer and sales industry/机械制厂家、销售厂家 | 10 <input type="checkbox"/> Retailer, trading company/零售业、贸易公司、制造零售业 |
| 5 <input type="checkbox"/> Embroidery, printing, dyeing and finishing industry/绣花、印染、精加工工业 | 11 <input type="checkbox"/> Governmental agency/ Association/ Embassy/政府、团体、大使馆 |
| 6 <input type="checkbox"/> Supplies, Accessories/辅料 | 12 <input type="checkbox"/> Students/ Others/专门学校生、学生、其他 |

Job Function/职务种类

- | | |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Purchasing/购买、采购 | 5 <input type="checkbox"/> Technology design/技术、设计 |
| 2 <input type="checkbox"/> Design/设计师 | 6 <input type="checkbox"/> Management/管理部门 |
| 3 <input type="checkbox"/> Advertising, planning, and marketing/销售、策划、市场营销 | 7 <input type="checkbox"/> Others/其他 |
| 4 <input type="checkbox"/> PR field/广告宣传 | |

Job Title/职务

- | | |
|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> MD, Board member, Owner/经营者、干部 | 3 <input type="checkbox"/> Employee/社员、职员 |
| 2 <input type="checkbox"/> Manager/管理人员 | 4 <input type="checkbox"/> Others/其他 |

Company size/工作人数(公司规模)

- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 <input type="checkbox"/> 1~50 | 3 <input type="checkbox"/> 101~500 | 5 <input type="checkbox"/> 1001~5000 |
| 2 <input type="checkbox"/> 51~100 | 4 <input type="checkbox"/> 501~1000 | 6 <input type="checkbox"/> 5001~ |

Authority in purchasing decisions/购权力

- | | |
|--|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Have authority to purchase/具有采购权力 | 3 <input type="checkbox"/> Have influence in purchasing/对采购决定具影响力 |
| 2 <input type="checkbox"/> Have partial authority to purchase/具有部分采购权力 | 4 <input type="checkbox"/> No authority to purchase/没有采购权力 |

Main purpose of visit/参观主要目的

- | | |
|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Purchasing products/采购产品 | 4 <input type="checkbox"/> Participation in the special exhibit/与展会特别活动 |
| 2 <input type="checkbox"/> Collect information for purchasing/为采购收集信息 | 5 <input type="checkbox"/> Interested in exhibiting in next fair/有兴趣于下届展会参展 |
| 3 <input type="checkbox"/> Market survey/市场调查 | |

Planning for next show/为下次参展做参考

Interest in exhibiting next show/下次出展有兴趣的(有检查) ☐ Yes/是

Business Card/名片添付栏

Company/工作单位

Job title/所属部门/职务

Name/姓名

Address/住址(〒)

FAX.

TEL.

E-mail

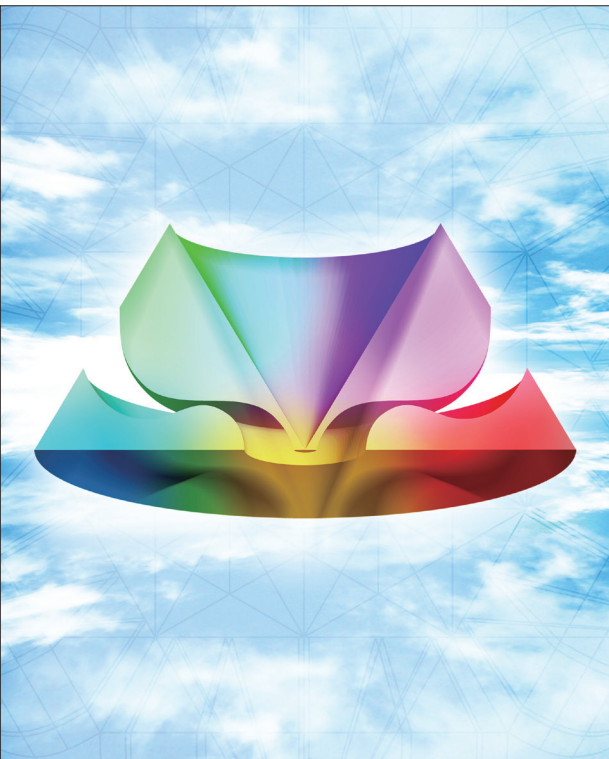
*Information for exhibitions and events and invitation cards will be sent by ordinary mail or by e-mail.
*您登记的个人信息未经允许不会泄露给任何第三方。由主办方主办的相关展会的信息以及邀请函等,也许会发送给您,请事先予以谅解。

[Visitor information management system (Use of barcode system)]

The registered visitor information will be linked to the barcode system on your visitor badge. When the badge is scanned at exhibitors' booths, your visitor information will be provided to the exhibitors by the organizer.

【访客信息管理系统(使用条码系统)】

注册访客信息将被链接到条码系统在您参观胸卡。当徽章扫描时参展商的展位,您的访客信息将提供给参展商由主办单位。



INVITATION
邀请函

Japan International Apparel Machinery & Textile Industry Trade Show 日本国际服装缝制设备及 纺织工业展览会

April 6^(Wed.) – 9^(Sat.), 2016 INTEX Osaka

2016年4月6日(星期三)~9日(星期六) 大阪国际展览中心(INTEX Osaka)

10:00 ~ 17:00 (10:00 ~16:00 April 9 / 4月9日)

Organizer: Japan Sewing Machinery Manufacturers Association

主 办: 一般社团法人 日本缝制机械工业会

Dai 2 Ichimatsu Bldg. 2F, 5-25-3, Shinbashi, Minato-ku, Tokyo 105-0004, JAPAN

URL: <http://www.jasma.or.jp>



— Innovative Solutions & Advanced Processing Technology — Encounter with new business partners at the world's leading trade fair

The 11th edition of **JIAM**, featuring apparel and garment processing industry as core business, will expand exhibition category to textile processing industry as a whole. In order to serve as a platform for information exchange for all parties concerned,

JIAM is coming back with a brand-new show title – “**Japan International Apparel Machinery & Textile Industry Trade Show**”.

Bringing apparel manufacturing, textile processing, textile-related equipment, materials, products, information, and services under one roof, we will showcase the most advanced equipment, systems and services to the world.

JIAM 2016 OSAKA, internationally recognized as an indispensable platform for business,

will offer solutions to help your business grow and tackle business challenges.

— 创新的解决方案和先进的加工技术 —

在引领世界的 JIAM 2016 OSAKA 上结识新的贸易合作伙伴!

即将迎来第11届的 **JIAM 2016 OSAKA**, 其展出范围在以服装和衣料加工为核心的领域的基础上, 更加扩展至整个纤维加工领域, 作为广泛的展示和信息交流场所, 此次举办将采用日本国际服装缝制设备及纺织工业展览会 “**Japan International Apparel Machinery & Textile Industry Trade Show**” 这一全新名称。

各种服装团体协会及纤维团体协会、服装设备、纤维产业及服饰相关设备、原材料、产品、信息和服务汇聚一堂, 向全世界展示最新的创新技术、产品和服务。

作为世界公认的“贸易中不可或缺的平台”, 国际商品展览会 **JIAM 2016 OSAKA** 将为贵公司提供贸易业务扩展的机遇, 以及各种课题的解决方案。



Classification of Exhibits/参展范围

Planning, Design, CAD

企划、设计、CAD

Finishing, Laundry

后整理、洗涤相关

Fiber, Sewing Products

布料、缝制品

Interiors, Furniture, Housing

室内装饰、家具、家居相关

Distribution, Logistics

物流

Cutting, Spreading, CAM

裁剪、拉布、CAM

Inspection, Testing

检查、测试相关

Weaving, Knitting, Dyeing

织、编、染色

Fashion Accessories, Household Goods

服装杂货、生活杂货

Facilities, Equipment, Environment

设备、机器、环保

Sewing Equipment

缝制机械

Home Sewing

家用缝纫

Textiles, Fibers, Non-woven Fabrics

针织、纤维、无纺布

Sundry Industrial Textiles

产业纤维布料

Education and Human Resource Development

教育、人才培养

Embroidery, Printing, Laser design processing

刺绣、印染、激光裁剪

Supplies, Accessories

辅料

Automotive and Aircraft related

汽车和飞机内装潢相关

IT - Information Technology

IT 信息技术

Information Services

信息服务

JASMA member exhibiting companies/JASMA会员的参展企业

AINIS

ASAHI

CREATION & TECHNOLOGY
NCA

ELIZE Incorporated

ODK

Kawakami

KINOSHITA

Kaban

JANOME

JUKI

SUZUTAMI

BEIKO

TAJIMA

TOWA

NAOMOTO

HASHIMA

HappyJapan

Barudan

Hase Hanks

brother
at your side

baby lock

PEGASUS

MITSUBISHI
ELECTRIC
Changes for the Better

KANSAI

Ijamato

YUHO

※Full list of exhibiting companies at JIAM 2016 OSAKA website/参展者一览表请参阅网页: www.jiam-show.com

Exhibition Texture／展示构成

JIAM 2016 OSAKA is an international trade show that takes you to the cutting edge technology for the fashion, apparel, textile, and interior design industries. Here you'll find the latest in innovative technology, practices, equipment, materials, products, information, and services all under one roof. There is something here for everyone with exhibits spanning everything from state-of-the-art sewing and garment manufacturing equipment to the latest in CAD/CAM, embroidery, printing, home sewing, supplies & accessories, materials, textile-related equipment, automotive and aircraft related products, interior decorations, fashion accessories, household goods, education and human resource development, as well as information services.

JIAM 2016 OSAKA 是一个以“缝制加工机械”为主,汇集了“CAD·CAM”、“刺绣·印染”、“家用缝纫”、“辅料”、“原料”、“纺织相关机械”、“汽车和飞机内装相关”、“室内装饰”、“服装杂货·生活杂货”,还包括与“教育及人才培养”、“信息服务”,与服装·纺织产业·服饰·生活空间有关的创新技术·专有技术·机械·原料·产品·信息·服务的国际商品展览。

Sewing Machines, Equipment, and Related Parts

In the sewing machine sector, exhibitions will be put on by leading-edge Japanese manufacturers, including corporate members of JASMA, and major overseas makers from Europe, Asia, and elsewhere. The products are not limited to sewing machines, and many specialist companies will be showing numerous attachments, parts, finishing machines, and other related equipment.

Notions, supplies

This zone brings together displays by makers and traders in interlinings, sewing threads, and other supplies. It also features test equipment and other items indispensable for the apparel industry.

Embroidery, Printing & Dyeing

In one place, you can see all kinds of printing and dyeing systems from embroidery machines to garment printers for T-shirts and large textile inkjet printers.

CAD & CAM

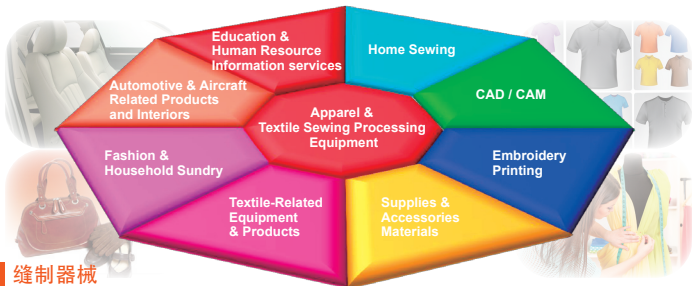
You can have a good look at systems for apparel CAD and the most advanced spreading machines, cutting machines, and other equipment, while also collecting the latest news from various presentations.

Home Sewing Machine Zone

"Home Sewing Zone", a B to C zone that showcases sewing machines and related accessories for home usage, will be installed at JIAM 2016 OSAKA. Themed "The enjoyment of creating and pleasure of sharing - a new style of home sewing -", this zone will be a platform to provide suggestions on how to enjoy making things using a home sewing machine. Visitors can enjoy a wide variety of workshops organized by major manufacturers.

Special Events in Home Sewing (Machine) Zone

Wide variety of workshops and hair arrangements, make-ups, nail-polishing and other activities are available.
● **JASMA Home Sewing Competition for Elementary, Middle and high school students. The works of Excellence Award recipients will be displayed .**



缝制器械

在缝制器械领域,以日本缝制机械工业会的会员企业为首的走在世界最前端的日本各大企业以及来自亚洲和欧洲的海外有力厂家相继参展。缝制器械以外还有各种机械附属品、零部件、精加工等关联设备也予以展示。

辅料

辅料领域内汇集了衬布、缝线等厂家,以及贸易公司、检查机关等服装行业不可缺少的相关企业。

绣花·印花·染色

各类绣花机以及各类大小型印花机和染色机等也汇聚一堂。

CAD·CAM

汇集3D服装CAD以及拉布机、裁床机等最新型机器为一堂,通过各种实演展示来传达最新信息。

家用缝纫专区

作为BtoC企画展区,决定设置由国内主要家庭用缝纫机厂商以及缝纫相关产品的“家庭缝纫展区”,以『可享受“生产制造”的乐趣、欢快心情的“物品制造”——家庭缝纫的新形式』为主题,对享受用缝纫机物品制作的乐趣给予提案。目前在日本国内家庭用缝纫机主要制造厂的各公司展位,企划能让观展者体验·参加业余缝纫等各种各样的工作室。

家用缝纫专区特别展

点位化妆&美甲/杂货饰品/肖像临摹间等舒适感觉体验角也预定设置在家庭缝纫展区



Event stage／活动舞台

4/7 [Thur. 星期四] 13:00~14:00

4/8 [Fri. 星期五] 13:00~14:00

Special cooperation



OSAKA MODE GAKUEN ORIGINAL BRAND EXHIBITION SPRING & SUMMER COLLECTION

4/8 [Fri. 星期五] 14:30~15:30

Featured by FBS Paradigm shift of the fashion business - A new stage of Japanese creation and monozukuri (manufacturing)

Yoshiharu Nakamura Senior Director of IFF,Chief Editor of senhen h

FBS主办 FB (时尚商务) 的范式转移 - 日本的创作和产品制造的新阶段 -

维报报社事业局副局长 IFF事务局长 中村 善春 先生

4/9 [Sat. 星期六] 11:00~12:00

Talk show by digital fashion creators: Future of the textile industry 数码时尚创作者访谈 讲述纺织行业的未来



4/9 [Sat. 星期六] 13:00~14:00

Talk show Kathy Nakajima and Yosuke Katsuno

A mother-son talk show between Kathy Nakajima, a TV personality who is also known as a popular quilting master, and her son, Yosuke Katsuno, who finished his trainings in Paris and launched his career as a couturier in Japan.

特别脱口秀 由Kathy中岛×胜野洋辅出演的亲子脱口秀

艺人兼人气布贴画工艺师Kathy中岛女士与完成巴黎留学、在日本正式作为手工艺师开始活动的儿子洋辅先生的亲子脱口秀。



Special Thema Zone／主办方特别企画 主题专区“创新的解决方案与高度加工技术”

Under the theme of “Innovative Solutions and Advanced Processing Technologies”, we will provide innovative solutions to major challenges facing the textile manufacturing and apparel related industry.

以JIAM 2016 OSAKA的题“创新的解决方案与高度加工技术”为主题,针对缝制、纤维加工、服装及相关行业的面临课题提出最新技术解决方案。



J∞QUALITY J∞QUALITY

JAPAN FASHION INDUSTRY COUNCIL

J∞QUALITY is a unified brand of products, every production process of which, that is, from weaving, knitting, dyeing, processing, sewing, planning, to sales, is handled in Japan. The latest information on the J∞QUALITY Certification System that certifies the technology, sense of beauty and safety of "all Japan-made" products will be exhibited.

一般社团法人日本时尚产业协议会

J∞QUALITY是织、编、染色整理加工、缝制、企划、销售等全部环节在日本国内进行的商品统一品牌。将展示能够证明全部纯日本制造的技术、审美意识、安全性的J∞QUALITY认证制度有关的最新信息。



Advanced textile technology: " Photovoltaic textiles" and "RFID fibers" 尖端纤维技术“太阳能纺织品”、“RFID光纤”

Industrial Technology Center of Fukui Prefecture/Sphehar Power Corporation/URASE. Co., Ltd. /Matsubun Textile Co., Ltd.

Textiles with embedded solar panels and an ultra-small string-like IC tag will be displayed. The latest textile technology that will change your life and style will be presented.

福井县工业技术中心・Sphehar Power株式会社／Urase株式会社／松文产业株式会社
内藏太阳能的纺织品,展示超小型绳状的IC标签。将介绍逐步改变生活及生活方式的尖端纤维技术。



The forefront of silk fiber technology 纤维丝绸 最前线

The National Institute of Agrobiological Sciences (NIAS)

Shiny silk developed using silkworms and tough spider silks developed using orb-web spider threads will be exhibited.

国立研究开发法人农业生物资源研究所

展示由蚕开发出来的发光丝绸、由大腹圆蛛开发出来的不易断的蜘蛛蚕丝丝绸



Promotion of future fashion 4.0 未来的时尚推广4.0

Digital Fashion Limited

This is an upgraded version of the Age of Digital Fashion at the Advanced Technology and Information Transmission Corner in the Special Thema Zone of the previous show, JIAM2012. Here you will see Japan's excellent raw materials, design capability, sewing skills, ability to create and design trends, and the latest sales tools to respond to the purchasing behavior and needs of consumers, and moreover, a scene where a new innovative streamlined world is realized through the combination of each of the above and digital technology.

未来的时尚推广4.0

此为在上届JIAM2012的主题区中的尖端技术·信息发布专区博得好评的“数码时尚时代”的升级版。您可现场观察到日本的优秀素材·设计·缝制能力与趋势创造企划力、及能应对消费者购买行为和需求的尖端销售工具、以及运用数码技术将其巧妙融合后实现的始终展现新态势的创新性世界。

Special Seminar／特别讲座

Please register online for the number of seminars you would like to attend.

希望参加论坛会和讲座的人请在网站上进行报名登记。

www.jiam-show.com

Limited seating. 满员截止

* Requests for participation on the day of the seminar can only be accepted if seating is available.
* Check out **JIAM 2016 OSAKA** website for the latest information.
* Lectures, dates and times, and event halls may be changed without notice.
※如有空席当日也受理报名。※最新信息请参阅网站。 ※讲师、日程以及会场有临时更换的可能性。

Venue: Special Seminar Area in Hall No. 5／会场:5号馆内特设讲座会场 200 seats, admission free／定员200名／参加费 免费

Simultaneous interpretation: English, and Japanese／带 日·英同声传译

4/6 [Wed. 星期三]

Opening address

13:00 Kazuyuki Nakamura Chairman, Japan Sewing Machinery Manufacturers Association (JASMA)

致辞

一般社团法人日本缝制机械工业会 (JASMA) 会长 中村 和之 先生

(Tentative) Growth strategy for the manufacturing industry using robots and IoT as the key solution

13:10 Kiyoshi Sawaki Director of Industrial Machinery Division Manufacturing Industrial Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry

以机器人和物联网为核心的制造业的发展战略 (暂定)

日本经济,贸易和工业制造产业局产业机械事业部 科长 佐胁 纪代志 先生

The future vision of apparel manufacturing industry - When Quality meets Innovation -

14:25 Kai-Markus Zahn CEO (Partner), Z&Z consulting

服装制造业的未来远景

Z&Z consulting 首席执行官 Kai-Markus Zahn 先生

Latest market trends of the sewing industry in Ethiopia and other east African countries

15:25 Kazunori Sakae Specialist, Japan Sewing Machinery Manufacturers Association (JASMA)

东非 (以埃塞俄比亚为中心) 的缝制行业最新动向

一般社团法人日本缝制机械工业会 (JASMA) 专家 荣 和教 先生

4/7 [Thur. 星期四]

Skills training seminar The innovative way of making clothes taught by a "Contemporary Master Craftsman" -Proposing the use of gluing and welding technologies-

12:00 Susumu Inarida Specially-appointed committee member, Japan Modelist Association

实操研讨会“现代名匠”传授新的服装制作技术-建议运用粘接、熔敷技术
日本打版师协会 特任委员 稻荷田 征 先生

Panel discussion "A proposal project on monozukuri (manufacturing) from Japan" -The future of Made-in-Japan products desired by global customers

13:00 Yoshiharu Kaihara Chairman (C.E.O.), Kaihara Corporation
Yoshio Sadasue Chairman, Maker's Shirt Kamakura Co., Ltd.
Nobutaka Morioku President, IWATE MORIYA Co., Ltd.
Norimitsu Shibayama Clothing Designer (IACDE), SUN-MODE STUDIO LTD.
Moderator : Nobuyuki Kume Chair of the board (COB), KUME Co., Ltd.

小组讨论“源自日本的产品制造建议项目” -世界所需求的“日本制造”的未来

株式会社贝原 代表取締役会长 贝原 良治 先生
Maker's Shirt鎌倉株式会社 取締役会长 贞末 良雄 先生
岩手MORIYA株式会社 代表取締役社长 森奥 信孝 先生
有限会社SUN・MODE STUDIO 代表取締役 柴山 登光 先生
主持: 久米纤维工业株式会社 取締役会长 久米 信行 先生

J∞Quality - Current and future situation

15:00 Shigeki Kondoh Chairman, Japan Apparel Technology and Resarch Association

J∞Quality - 现状和未来

日本服装工业技术研究会 会长 近藤 繁树 先生

100 years after tailoring of "100nencot" - the first certified product of J ∞ QUALITY

Kazutaka Ishida Assitant Manager, Sanyo Coat Merchandising Group, Sanyo Coat Essential Division SANYO SHOKAI LTD.

(J∞QUALITY商品认证第一品牌)“百年成衣”的百年未来
株式会社三阳商会 商务开发事业部 SANYO COAT・Essentials Division
SANYO COAT企划组 主任 石田 和孝 先生

4/8 [Fri. 星期五]

"Current state of testing : problems and corrective solution" Test Method for Determining antibacterial activity, antiviral activity, and deodorant property of Textile Products

11:00 Yasuo Imoto Manager, Microbial Testing Laboratory Kobe Testing Center Japan Textile Products Quality and Technology Center

「检验的现状 问题点以及对策」

关于纤维产品的抗菌、抗病毒、消臭试验

一般财团法人 日本纤维制品品质技术中心
神戸试验中心 微生物实验室 室长 射本 康夫 先生

The latest evaluation technology for functional textiles

12:00 Yoichiro Yoshioka Manager, Boken Quality Evaluation Institute

关于功能性纤维的最新评估技术

一般财团法人纺织检查(BOKEN)品质评价机构 吉冈 阳一郎 先生

Featured by FBS Made-in-Japan products on which major department stores are working

FBS主办 大型百货店致力推进的“基于日本制造”

Made "By" JAPAN: Diversification in the Asian sewing technology - Vietnam, Laos, Cambodia, Myammar and Bangladesh - Our strategy to operate in the most suitable production site

14:30 Kazuya Masai Senior Executive Director, Yumine Co., Ltd.
Masayuki Tsunekawa President, SANTEI CO., LTD.
Kazuo Iwai President, Japan Rocks Co., Ltd.
Takashi Ishiguro President, Kojima Iryo Co., Ltd.
Moderator : Hiroshi Wada Director / Executive secretary, ASIA-APPAREL PRODUCTION NETWORK (AAP)

Made By JAPAN 拓展的亚洲缝制 - 越南、老挝、柬埔寨、缅甸、孟加拉国 哪里才是最佳生产地? 我公司的战略

汤峰缝绉株式会社 专务取締役 政井 一哉 先生
株式会社SANTEI 代表取締役社长 常川 雅通 先生
株式会社Rocks 代表取締役社长 岩井 一男 先生
株式会社小島衣料 代表取締役社长 石黒 崇 先生

主持: NPO法人 ASIA-APPAREL PRODUCTION NETWORK (AAP) 理事兼事务局长 和田 博先生

The development of the e-Textile, "Photovoltaic textile" and "RFID-fiber"

15:50 Takahiro Tsuji Researcher, Industrial Technology Center of FUKUI Prefecture e-Textile research group
16:40 Atsuiji Masuda Senior researcher, Industrial Technology Center of FUKUI Prefecture e-Textile research group

尖端纤维技术“太阳能纺织品”、“RFID光纤”的可能性

福井县工业技术中心 新产业创出研究部电子纺织品研究G 主事 辻 尧宏 先生
福井县工业技术中心 新产业创出研究部 电子纺织品研究G 主任研究员 增田 敦士 先生

4/9 [Sat. 星期六]

Co-creative garment making for physically impaired persons - Towards Paralympics -

11:00 Takeshi Kurata The National Institute of Advanced Industrial Science and Technology (AIST)
Facilitator : Noriyasu Higuchi KAKENHI Project Member

兼具功能性、设计性与经济性的残障人士服装的共创性制作-将残奥会纳入视野
国立研究开发法人产业技术综合研究所 藏田 武志 先生
主持: 科研费项目成员 樋口 敬恭 先生

Digitalization of fashion and future aspects of textile industry

13:00 Nobufumi Morita President & CEO, COUTURE DIGITALE LTD.

时尚的数码化和纺织行业的未来

COUTURE DIGITALE株式会社 代表董事CEO 森田 修史 先生

Closing address

14:00 Shogo Kondo Vice Chairman, Japan Sewing Machinery Manufacturers Association (JASMA)

致闭幕辞

一般社团法人日本缝制机械工业会 (JASMA) 副会长 近藤 章吾 先生